

2023-2024

令和5年度 概要

日本芸術文化振興会

Outline of the Japan Arts Council





独立行政法人日本芸術文化振興会  
理事長 **長谷川 真理子**

President, Japan Arts Council  
**HASEGAWA Mariko**

## ごあいさつ

独立行政法人日本芸術文化振興会は、昭和41年に我が国古来の伝統芸能の保存及び振興を目的とする特殊法人国立劇場として設立されて以来、半世紀を超えてその役割を果たしてまいりました。

また、平成元年及び平成2年の法律改正により、法人の目的に、現代舞台芸術の振興及び普及並びに文化芸術活動に対する援助の二つが加わり、振興会は我が国における芸術文化振興の中核的拠点としての使命を帯びています。

さらに、平成31年4月に日本博事務局を担うこととなりました。日本博は、東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会の開催を契機にはじまった文化芸術の祭典であり、様々な展覧会、舞台公演、文化芸術祭等を日本全国で実施してきました。令和4年5月からは、2025大阪・関西万博を目指した「日本博2.0」として継続することになり、「日本の美と心」を基本コンセプトに更なる事業展開を行っております。

さて、長年にわたり皆様に親しまれてきた国立劇場・国立演芸場は、いよいよ令和5年秋から再整備期間に入ります。振興会はこの再開場までの事業を「未来へつなぐ国立劇場プロジェクト」とし、特に令和5年8月から10月までは、各ジャンルでのこれまでの活動の集大成となる「初代国立劇場・初代国立演芸場さよなら特別公演」を実施しております。また再整備期間中も振興会内外の劇場・施設等と協力しながら伝統芸能の公開を継続し、より多くの方に伝統芸能の魅力を発信できるよう努めてまいります。

再開場後の新たな劇場は、多様な人々が伝統芸能を介して「出会い」「楽しみ」「学び」「交流する」、より開かれた空間であることを目指しています。初代国立劇場が築いてきた蓄積を踏まえ、芸術文化を通じて社会に貢献し続けることができるよう取り組んでまいりますので、引き続きご支援を賜りますよう、心よりお願い申し上げます。

(令和5年9月)

## Message from the President

The Japan Arts Council was originally established as the National Theatre Special Public Corporation in 1966. Since then, the Council has been carrying out the mission of preserving and promoting traditional Japanese performing arts for more than half a century.

With the revision of the National Theatre Law in 1989 and 1990, the Council took on two more functions: promoting and popularizing modern performing arts and providing financial support for cultural and artistic activities. The Council thereby plays a vital role as the core institution for promoting arts and culture in Japan.

Furthermore, the Japan Cultural Expo Secretariat was established within the Council in April 2019. The Japan Cultural Expo is a festival of culture and art that began with the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games and has held various programs, such as exhibitions, performing arts, culture and art festivals, and many others, throughout Japan. From May 2022, the activities have continued as the “Japan Cultural Expo 2.0” towards the opening of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan. The Expo 2.0 continues providing programs embodying “The Beauty and The Spirit of Japan.”

Finally, the long-beloved National Theatre and the National Engei Museum (National Engei Hall) will be closed for the reconstruction period from the fall of 2023. The Council will continue implementing programs under the name of “National Theatre Reconstruction Project - Towards a New Adventure -.” And as the grand finale, from August to October 2023, we implement “National Theatre/National Engei Hall Special Farewell Performances.” In addition, during the reconstruction period, we will continue to showcase traditional performing arts in cooperation with theaters and facilities inside and outside the Council and strive to convey the charm of traditional performing arts to as many people as possible.

The newly reborn theaters aim to be more accessible spaces where diverse people can “encounter,” “enjoy,” “learn,” and “interact” through the traditional performing arts. We will continue to work to contribute to society through the arts and culture based on the experience and knowledge that the first National Theatre has accumulated, and we sincerely ask for your continued support.

(September 2023)

## 1 目的

独立行政法人日本芸術文化振興会は、我が国古来の伝統芸能の公開、伝承者の養成及び調査研究並びに我が国における現代舞台芸術の公演、実演家の研修及び調査研究を行い、その保存、振興又は普及を図るとともに、日本全国の文化芸術活動に対する援助を行い、芸術その他の文化の向上に寄与することを目的としています。

## 2 沿革

独立行政法人日本芸術文化振興会の前身である特殊法人国立劇場は、伝統芸能の保存及び振興を図ることを目的として、昭和41年7月、国立劇場法に基づき設立されました。

昭和41年(1966) 6月27日 国立劇場法公布	June 27, 1966	Promulgation of the National Theatre Law
7月1日 特殊法人国立劇場設立	July 1	Establishment of the National Theatre Special Public Corporation
11月1日 国立劇場開場（東京都千代田区隼町）	November 1	Opening of the National Theatre (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
昭和54年(1979) 3月22日 国立演芸資料館（国立演芸場）開場（東京都千代田区隼町）	March 22, 1979	Opening of the National Engei Museum (National Engei Hall) (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
昭和58年(1983) 9月15日 国立能楽堂開場（東京都渋谷区千駄ヶ谷）	September 15, 1983	Opening of the National Noh Theatre (Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo)
昭和59年(1984) 3月20日 国立文楽劇場開場（大阪府大阪市中央区日本橋）	March 20, 1984	Opening of the National Bunraku Theatre (Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka)
平成2年(1990) 3月30日 芸術文化振興基金設置、特殊法人日本芸術文化振興会に名称変更	March 30, 1990	Establishment of the Japan Arts Fund/ Change of the name: The National Theatre Special Public Corporation to the Japan Arts Council Special Public Corporation
平成9年(1997) 10月10日 新国立劇場開場（東京都渋谷区本町）	October 10, 1997	Opening of the New National Theatre, Tokyo (Hon-machi, Shibuya-ku, Tokyo)
11月1日 新国立劇場舞台美術センター資料館開館（千葉県銚子市豊里台）	November 1	Opening of the New National Theatre, Tokyo, Stage Set & Design Centre (Toyosatodai, Choshi-shi, Chiba)
平成14年(2002) 12月13日 独立行政法人日本芸術文化振興会法公布	December 13, 2002	Promulgation of the Act on the Japan Arts Council, Independent Administrative Agency
平成15年(2003) 3月19日 伝統芸能情報館開館（東京都千代田区隼町）	March 19, 2003	Opening of the Traditional Performing Arts Information Centre (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
10月1日 独立行政法人に組織形態を移行	October 1	Change of the organizational form to an Independent Administrative Agency
平成16年(2004) 1月18日 国立劇場おきなわ開場（沖縄県浦添市勢理客）	January 18, 2004	Opening of the National Theatre Okinawa (Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa)
平成31年(2019) 4月1日 日本博事務局設置	April 1, 2019	Establishment of the Japan Cultural Expo Secretariat

## 3 予算

令和5年度予算計画額	306億7千万円
基金区分	127億3千万円
国立劇場区分	136億6千万円
新国立劇場区分	42億8千万円

(収入の内訳)	
運営費交付金	118億0千万円
雑収入	7千万円
国庫補助金	114億5千万円
うち施設整備費補助金	0円
うち文化芸術振興費補助金	111億5千万円
うち文化資源活用事業費補助金	3億0千万円
自己収入	54億9千万円
うち芸術文化振興基金運用収入等	6億8千万円
うち公演事業収入等	48億0千万円

※単位未満を四捨五入しているため、合計が一致しない場合があります。

## Purpose

The Japan Arts Council aims to preserve, promote, and popularize traditional and modern performing arts: the Council presents traditional Japanese performing arts to the public, trains successors and conducts research on the arts, presents modern performing arts, and trains performers and conducts research on the arts. The Council also provides financial support for cultural and artistic activities throughout Japan, thereby contributing to the advancement of arts and other modes of culture.

## History

The Japan Arts Council’s predecessor, the National Theatre Special Public Corporation, was established in July 1966 under the National Theatre Law with the purpose of preserving and promoting traditional Japanese performing arts.

June 27, 1966	Promulgation of the National Theatre Law
July 1	Establishment of the National Theatre Special Public Corporation
November 1	Opening of the National Theatre (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
March 22, 1979	Opening of the National Engei Museum (National Engei Hall) (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
September 15, 1983	Opening of the National Noh Theatre (Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo)
March 20, 1984	Opening of the National Bunraku Theatre (Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka)
March 30, 1990	Establishment of the Japan Arts Fund/ Change of the name: The National Theatre Special Public Corporation to the Japan Arts Council Special Public Corporation
October 10, 1997	Opening of the New National Theatre, Tokyo (Hon-machi, Shibuya-ku, Tokyo)
November 1	Opening of the New National Theatre, Tokyo, Stage Set & Design Centre (Toyosatodai, Choshi-shi, Chiba)
December 13, 2002	Promulgation of the Act on the Japan Arts Council, Independent Administrative Agency
March 19, 2003	Opening of the Traditional Performing Arts Information Centre (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
October 1	Change of the organizational form to an Independent Administrative Agency
January 18, 2004	Opening of the National Theatre Okinawa (Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa)
April 1, 2019	Establishment of the Japan Cultural Expo Secretariat

## Budget

FY 2023 budget plan amount	30.67 billion yen
Japan Arts Fund portion	12.73 billion yen
National Theatre portion	13.66 billion yen
New National Theatre, Tokyo portion	4.28 billion yen

(Breakdown of Income)	
Operating cost grants	11.80 billion yen
Miscellaneous revenues	0.07 billion yen
National Treasury subsidies	11.45 billion yen
of which are subsidies for facility maintenance costs	0 yen
of which are subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program	11.15 billion yen
of which are subsidies for Vitalizing Regional Cultures	0.30 billion yen
Self-income	5.49 billion yen
of which is income from Japan Arts Fund investment, etc.	0.68 billion yen
of which is income from performances, etc.	4.80 billion yen

\*Fractions have been rounded off, so total amounts may not be consistent.

# 4 事業

# Activities

独立行政法人日本芸術文化振興会では、次の事業を行っています。

- 1 文化芸術活動に対する援助
- 2 伝統芸能の公開及び現代舞台芸術の公演
- 3 伝統芸能の伝承者の養成及び現代舞台芸術の実演家その他の関係者の研修
- 4 伝統芸能及び現代舞台芸術に関する調査研究の実施並びに資料の収集及び活用
- 5 劇場施設の貸与
- 6 日本博の運営・実施

このうち、国立劇場おきなわに係る業務については公益財団法人国立劇場おきなわ運営財団に、新国立劇場に係る業務については公益財団法人新国立劇場運営財団に委託しています。

## 1 文化芸術活動に対する援助

すべての国民が文化芸術に親しみ、自らの手で新しい文化を創造するための環境の醸成とその基盤の強化を図る観点から、平成2年3月に芸術文化振興基金が創設され、平成2年度から助成事業を開始しました。また、文化庁の助成事業(文化芸術振興費補助金)のうち、芸術団体の公演活動等支援及び映画製作に関する支援(平成21年度～)、劇場・音楽堂等への支援(平成30年度～)、国際的な実演芸術の公演活動への支援(平成31年度～)が、当振興会に移管されました。令和5年度からは舞台芸術等総合支援事業、劇場・音楽堂等活性化・ネットワーク強化事業及び日本映画製作支援事業に整理され、当振興会では、これら補助金による助成と芸術文化振興基金による助成とを一体的に運用しています。

芸術文化振興基金及び文化芸術振興費補助金による助成金の交付対象活動は、毎年度公募を行い、審査の上で決定します。助成金の交付を適正に行うため、理事長の諮問機関として芸術文化振興基金運営委員会を設置しています。同運営委員会には、舞台芸術・美術等、映像芸術、地域文化活動、文化財、制度検証推進、文化芸術需要回復・地域活性化事業等の6つの部会を置き、更にその下に14の専門委員会を設置して審査を行っています。

また、文化芸術への支援策をより有効に機能させるため、音楽、舞踊、演劇、伝統芸能・大衆芸能、調査研究、文化施設、映画の各分野にプログラムディレクター及びプログラムオフィサーを配置し、その専門的な知見を活かして、公演等調査、芸術団体への助言や意見交換、調査研究等を行うことにより、助成にかかる審査・評価の体制の充実を図っています。

ほかにも、文化芸術活動に対する援助の中核的拠点として、文化芸術活動へ助成を行う民間助成団体に関する情報提供等を行っています。

### (1) 芸術文化振興基金による助成金の交付

芸術文化振興基金は、政府からの出資金及び民間からの出資金を原資として、その運用益等により助成を行っています。対象となる活動は、以下の3つです。

- ・ 芸術団体が行う芸術の創造・普及活動
- ・ 地域の文化振興を目的として行う活動
- ・ 文化に関する団体が行う文化の振興、普及活動

The Japan Arts Council carries out the following activities:

- 1 Support for cultural and artistic activities
- 2 Presentation of traditional and modern performing arts
- 3 Training of traditional performing arts successors and young artists/personnel involved in modern performing arts
- 4 Research on traditional and modern performing arts and collection/utilization of relevant materials
- 5 Theater rental
- 6 Management and implementation of the Japan Cultural Expo

Of these activities, the Council entrusts operations related to the National Theatre Okinawa to the National Theatre Okinawa Management Foundation and those related to the New National Theatre, Tokyo, to the New National Theatre Foundation.

## 1 Support for cultural and artistic activities

The Japan Arts Fund was established in March 1990. The Fund aims to cultivate the environment as well as build a solid foundation for it in which everyone has access to arts and culture and opportunities for participation in creating culture. The Fund launched funding activities in the same fiscal year. In addition, the Japan Arts Council has been entrusted with some of the funding programs of the Agency for Cultural Affairs (Subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program): subsidies for performances produced by arts organizations and those for film production (since FY 2009), subsidies for theaters or concert halls (since FY 2018), and subsidies for international activities for performing arts (since FY 2019). From FY 2023, it has been reorganized into the Performing Arts Comprehensive Support Program, the Theater and Concert Hall Enhancing Program, and the Superior Japanese Film Production Program. The Council collectively administers these funding programs together with the Japan Arts Fund grants.

The Council annually invites applications for the Japan Arts Fund Grants and Grants under the Subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program. The recipients are selected via screening. To ensure fairness in the screening, the Japan Arts Fund Management Committee is established as an advisory body to the president of the Japan Arts Council. This Committee comprises six subcommittees—performing arts and fine arts, video art, regional cultural activities, cultural properties, system verification, and recovering demand for culture and arts/vitalizing regional cultures, under which 14 specialist groups conduct screenings.

Furthermore, to make the support measures for culture and arts function more effectively, experts in various fields serve as directors and officers of the programs: music, dance, drama, traditional performing arts & Engei (Popular Entertainment), research, cultural institutions, and films. Utilizing their expertise, they are working on research of the performances, guidance, and exchange opinions with the applicants to enhance the quality of the screenings and the assessment.

In addition, as the core agency subsidizing cultural and artistic activities, the Council shares information about private-sector funding bodies for arts and culture.

### 1) Japan Arts Fund Grants

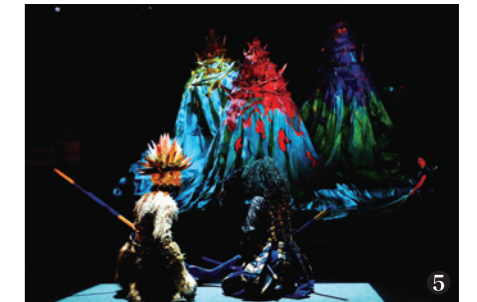
The Japan Arts Fund provides grants using mainly the investment profits of the fund, comprising contributions from the government and private sector donations. Eligible activities fall into three categories:

- ・ Creation or popularization of arts by arts organizations
- ・ Promotion of regional culture
- ・ Promotion or popularization of culture by culture-related organizations

### (2) 文化芸術振興費補助金による助成金の交付

文化庁から文化芸術振興費補助金の交付を受け、それを財源として以下の活動に対し、助成を行っています。

- ・ 我が国の芸術団体の水準向上及びより多くの国民に対する鑑賞機会の提供を図る優れた舞台芸術の創造活動
- ・ 国際的な実演芸術の公演活動
- ・ 劇場・音楽堂等の機能強化等に資する活動
- ・ 優れた日本映画の製作活動



① 事業:舞台芸術・美術等の創造普及活動  
団体:有限会社 人形劇団クラテ  
活動:人形劇団クラテ 第97回公演こどもの劇場「11匹のねこふくろのなか」

② 事業:国内映画祭等の活動  
団体:特定非営利活動法人 キンダーフィルムフェスト・きょうと  
活動:第27回京都国際子ども映画祭

③ 事業:地域の文化振興等の活動  
団体:福岡市(福岡市美術館)  
活動:田部光子展「希望を捨てるわけにはいかない」  
写真:©山崎信一(スタジオパッション)

④ 事業:舞台芸術創造活動活性化事業  
団体:一般社団法人 茂山狂言会  
活動:2021年茂山狂言会 秋公演 五世茂山千作三回忌追善公演  
写真:©川西善樹

⑤ 事業:国際芸術交流支援事業  
団体:公益財団法人 静岡県舞台芸術センター  
活動:フランス国立ケ・ブランリー美術館&SPAC共同制作作品「ギルガメシュ叙事詩」公演  
写真:©Jean Couturier

⑥ 事業:劇場・音楽堂等機能強化推進事業  
団体:公益財団法人 岡山文化芸術創造(岡山シンフォニーホール)  
活動:シンフォニーは友達(バックステージツアー)

⑦ 事業:映画製作への支援  
団体:有限会社 TMC  
活動:春になったら〜こぐまのユーゴ物語

① Program: Activities to Create/Popularize Theatrical Arts and Fine Arts  
Organization: Puppet Theatre LA CLARTE  
Project: Puppet Theatre LA CLARTE's 97th Performance for Children "11-piki no neko fukuro no naka (Eleven Hungry Cats in a Bag)"

② Program: Domestic Film Festival Activities  
Organization: Kinder Film Fest Kyoto  
Project: The 27th Kyoto International Children's Film Festival

③ Program: Activities for Promoting Regional Culture  
Organization: Fukuoka City (Fukuoka Art Museum)  
Project: "I Can't Give Up Hope" The Art of Tabo Mitsuko  
Photograph: © YAMAZAKI Shin'ichi (Studio Passion)

④ Program: Activities for Invigorating the Creation of Theatrical Arts  
Organization: Shigeyama Kyogenkai  
Project: Shigeyama Kyogenkai Autumn Performance in 2021 - SHIGEYAMA Sensaku, the Vth 3rd Anniversary Memorial Performance  
Photograph: © KAWANISHI Yoshiki

⑤ Program: International Activities for Performing Arts  
Organization: Shizuoka Performing Arts Center  
Project: "L'Épopée de Gilgamesh" by Le Musée du Quai Branly & Shizuoka Performing Arts Center  
Photograph: © Jean Couturier

⑥ Program: Activities for Enhancing Theaters and Concert Halls  
Organization: Okayama cultural arts Creation Foundation (Okayama Symphony Hall)  
Project: "Symphony is your friend" (Backstage Tour)

⑦ Program: Activities to Produce Superior Japanese Films  
Organization: TMC  
Project: Film "When Spring Comes - The Story of Yugo, A Little Bear"

## 2 伝統芸能の公開及び現代舞台芸術の公演

### (1) 伝統芸能の公開

国立劇場、国立演芸資料館(国立演芸場)、国立能楽堂、国立文楽劇場及び国立劇場おきなわの各劇場において、歌舞伎、文楽、舞踊、邦楽、雅楽、声明、民俗芸能、大衆芸能、能楽及び組踊等沖縄伝統芸能など多岐にわたる伝統芸能の公開を行っています。

公開については、周到な調査と準備を重ね、多種多様な演出や技法を尊重し、伝承のままの姿で実施するよう努めています。歌舞伎では、物語の展開を理解しやすい筋を通した「通し狂言」での上演を旨とし、文楽では「通し狂言」や見せ場を中心に複数演目を並べる「見取り狂言」等を上演しています。その他のジャンルの芸能についても、様々な流派を一堂に集めての上演、一つのテーマに沿った複数の演目の上演等、国立劇場ならではの公演を積極的に行っています。さらに、上演の途絶えている優れた演目等の復活や伝統的な演出や技法をより発展させる試みとしての新作の上演にも取り組んでいます。

伝統芸能の鑑賞者を増やすため、様々な工夫も行っています。例えば、能楽では、能一番、狂言一番による番組を原則とし、初めての人にも鑑賞しやすい形態をとっています。また、伝統芸能を次世代に伝え、新たな観客層の育成を図るため、青少年や社会人等が低廉な料金で伝統芸能の魅力に触れることができる鑑賞教室を、歌舞伎、文楽、能楽及び組踊等沖縄伝統芸能の各分野で実施しています。加えて鑑賞教室では、外国人向けに鑑賞機会を提供し、国際文化交流の推進に寄与するため、英語による解説と親しみやすい演目により構成する Discover 公演を各分野で実施しています。

さらに、各地の文化施設等における伝統芸能の鑑賞機会の充実や舞台映像の動画配信にも努めています。

※国立劇場及び国立演芸資料館(国立演芸場)は再整備等事業のため令和5年10月末に閉場し、新たな施設へと生まれ変わる予定です。



## 2 Presentation of traditional and modern performing arts

### 1) Presentation of traditional performing arts

A wide range of traditional performing arts — Kabuki, Bunraku, Buyo (Traditional Japanese Dance), Hogaku (Traditional Japanese Music), Gagaku (Japanese Court Music), Shomyo (Japanese Buddhist Chant), Japanese Folk Performing Arts, Engei (Popular Entertainment), Nohgaku (Noh and Kyogen), and Kumiodori & other traditional Okinawan performing arts — are staged at the National Theatre, the National Engei Museum (National Engei Hall), the National Noh Theatre, the National Bunraku Theatre, and the National Theatre Okinawa.

The theaters endeavor to present traditional performing arts in their original forms based on meticulous research and preparations, respecting the diverse styles and techniques. The Council stages Kabuki mainly as *toshi kyogen* (a performing style in which a work is performed in its entirety from beginning to end) to make the storyline easier to follow. In Bunraku performances, in addition to *toshi kyogen*, the Council also presents *midori kyogen* in which highlights of multiple works are performed consecutively. In other genres, the theaters take the initiative in producing works that only they can stage, such as collaborative works by performers from various schools and specific themed programs that bring multiple works together. The Council also performs new productions as experiments to develop traditional styles and techniques even more, as well as to revive long-lost classical works to be highly valued.

Various initiatives are being taken to reach a wider audience. For example, the National Noh Theatre stages Noh and Kyogen as programs comprising one of each in principle, whereby even first-time viewers can enjoy Nohgaku performances. Furthermore, in order to pass traditional performing arts on to the next generation and nurture new audience groups, beginner-friendly programs are regularly held in the fields of Kabuki, Bunraku, Nohgaku, and Kumiodori & other traditional Okinawan performing arts. They showcase the charm of traditional performing arts at affordable prices. Evening performances are also conducted to expand target audience groups. For the international audience, the “Discover” performance series offers easy-to-understand works with English-language commentaries, aiming to promote international cultural exchange.

The Council also works to improve access to traditional performing arts at regional cultural facilities nationwide and stream productions online.

\*The National Theatre and the National Engei Museum (National Engei Hall) will be closed for the “National Theatre Reconstruction Project - Towards a New Adventure -” at the end of October 2023.



① 令和5年1月公演  
歌舞伎「遠山桜天保日記」  
尾上菊之助、中村萬太郎、尾上左近、小川大晴、尾上丑之助、坂東亀三郎、坂東亀蔵、寺嶋眞秀(現尾上眞秀)(以上、河原崎座役者)、河原崎権十郎(座元河原崎権之助)、尾上菊五郎(遠山金四郎)、中村時藏、坂東彦三郎、尾上右近、中村梅枝、尾上松緑(以上、河原崎座役者)左から

② 令和3年7月公演  
Discover KABUKI「義経千本桜」  
中村又五郎(佐藤忠信)、市川高麗蔵(静御前)、中村歌昇(源義経)、中村松江(駿河次郎)左から

③ 令和3年7月・8月公演  
文楽「生写朝顔話」  
吉田玉輝(岩代多喜太)、桐竹勘十郎(朝顔)、吉田和生(駒沢次郎左衛門)左から

④ 令和4年9月特別企画公演  
「演芸大にぎわい」  
大衆芸能 落語「目黒のさんま」  
三笑亭夢太郎

⑤ 令和4年7月特別企画公演  
復曲「賀茂物狂」  
観世清和(狂女)

⑥ 令和4年11月公演  
舞の会「地唄 珠取海女」  
井上八千代

⑦ 令和4年11月公演  
組踊「二童敵討」  
玉城匠(鶴松)、高井賢太郎(亀千代)、知花令磨(供三)、砂川博仁(供二)、下地心一郎(供一)、川満香多(あまおへ)、伊藤武士(きやうちやこ持)左から

① January 2023  
Kabuki “Toyama Zakura Tenpo Nikki (Tenpo Period Diary)”  
From left: ONOE Kikunosuke, NAKAMURA Mantaro, ONOE Sakon, OGAWA Hiroharu, ONOE Ushinosuke, BANDO Kamesaburo, BANDO Kamezo, TERAJIMA Mahoro (present ONOE Mahoro) (actors of Kawarasaki-za Kabuki theater) KAWARASAKI Gonjuro (head of the Kawarasaki-za theater), ONOE Kikugoro (Toyama Kinshiro), NAKAMURA Tokizo, BANDO Hikosaburo, ONOE Ukon, NAKAMURA Baishi, ONOE Shoroku (actors of Kawarasaki-za Kabuki theater)

② July 2021  
Discover KABUKI “Yoshitsune Senbon Zakura (Yoshitsune and the Thousand Cherry Trees)”  
From left: NAKAMURA Matagoro (Sato Tadanobu), ICHIKAWA Komazo (Shizuka Gozen), NAKAMURA Kasho (Minamoto no Yoshitsune), NAKAMURA Matsue (Suruga no Jiro)

③ July – August 2021  
Bunraku “Sho Utsushi Asagao Banashi (The Tale of Morning Glory)”  
From left: YOSHIDA Tamaki (Iwashiro Takida), KIRITAKE Kanjuro (Asagao), YOSHIDA Kazuo (Komazawa Jirozaemon)

④ September 2022  
Festival of Engei Vaudeville Performance: Rakugo (traditional Japanese comic storytelling) “Meguro no Sanma”  
SANSHOTEL Yumetaro

⑤ July 2022  
Special Program of Noh Performance: Noh (Revival) “Kamo Monogurui (The Madwoman of Kamo Shrine)”  
KANZE Kiyokazu (Madwoman)

⑥ November 2022  
Traditional Kyoto-Osaka Dance Performance: Jiuta “Tamatori Ama (The Diving Woman with the Jewel)”  
INOUE Yachiyo

⑦ November 2022  
Kumiodori “Nidou Tekiuchi”  
From left: TAMAKI Takumi (Tsurumatsi), TAKAI Kentaro (Kamiju), CHIBANA Ryoma (Servant 3), SUNAGAWA Hirohito (Servant 2), SHIMOJI Shin'ichiro (Servant 1), KAWAMITSU Kota (Amawui), IGEI Takeshi (chochaku holder)

## (2) 現代舞台芸術の公演

新国立劇場では、主催公演として国際的に比肩しうる高い水準のオペラ、舞踊(バレエ、現代舞踊)、演劇等を自主制作により上演し、各年代、各層にわたる数多くの人々が広く現代舞台芸術に親しむ機会を提供しています。演目の決定及び制作は、オペラ、舞踊、演劇の各部門の芸術監督の責任と判断により行っています。

また、青少年等が現代舞台芸術に触れる機会を確保し、新たな観客層の育成と現代舞台芸術の普及を図るため、低廉な料金で青少年や親子を対象とした公演を行っているほか、全国各地の劇場等での芸術鑑賞の機会の幅広い提供や、舞台映像の動画配信を行っています。

- ① 令和4年10月公演  
オペラ「ジュリオ・チェーザレ」  
撮影：寺司正彦
- ② 令和4年10月公演  
バレエ「ジゼル」  
撮影：鹿摩隆司
- ③ 令和4年10月公演  
演劇「レオポルトシュタット」  
撮影：宮川舞子

- ① October 2022  
Opera "Giulio Cesare"  
Photograph: TERASHI Masahiko
- ② October 2022  
Ballet "Giselle"  
Photograph: SHIKAMA Takashi
- ③ October 2022  
Drama "Leopoldstadt"  
Photograph: MIYAGAWA Maiko



## 2) Presentation of modern performing arts

The New National Theatre, Tokyo produces and stages world-class performances of opera, ballet & dance, and drama — providing opportunities for people of all ages and groups to appreciate modern performing arts. Works to be performed are selected and produced as decided by the artistic directors responsible for each field: opera, ballet & dance, and drama.

The Theatre undertakes various efforts to provide access to modern performing arts for the younger generation, nurture new audience groups, and popularize modern performing arts. Programs aimed at young people and families are offered at affordable prices. The productions are presented at different theaters across Japan, and recordings of performances are streamed online.

## 3 伝統芸能の伝承者の養成及び現代舞台芸術の実演家その他の関係者の研修

### (1) 伝統芸能の伝承者の養成

伝統芸能は、無形の技であり、人から人へと伝承されるものです。国立劇場伝統芸能伝承者養成所では、伝統芸能を長期的な視点に立って保存振興し、伝承者を安定的に確保するため、一般から広く研修生を募集し、伝承者の養成に取り組んでいます。

歌舞伎については歌舞伎俳優及び歌舞伎音楽(竹本、鳴物、長唄)の、文楽については太夫、三味線及び人形の、大衆芸能については寄席囃子及び太神楽の、能楽についてはワキ方、囃子方及び狂言方の、組踊については立方及び地方の伝承者について、各分野の実情を踏まえ関係団体の協力の下、養成を行っています。

養成研修は、重要無形文化財保持者等の実演家が講師として実技指導するほか、講義や発表会等の実践的、体系的なカリキュラムを組み、2～6年間をかけて行われます。研修修了者は、舞台出演の経験を重ね、伝統芸能の保存及び振興に大きな役割を果たしています。

また、振興会では、研修修了者など若手伝承者を中心に、日頃の研鑽の成果を披露し、一層の技芸向上を図るため、既成者研修発表会等を実施しています。

## 3 Training of traditional performing arts successors and young artists/personnel involved in modern performing arts

### 1) Training of traditional performing arts successors

Traditional performing arts are intangible skills handed down from person to person over generations. To preserve and promote traditional performing arts from a long-term perspective and secure a stable supply of successors, the National Theatre Traditional Performing Arts Training Institute recruits trainees from the general public and trains successors.

With the cooperation of concerned organizations, training programs are provided in different fields as needed: four programs in Kabuki (acting, *takemoto* [narrative music with shamisen], *narimono* [musical accompaniment and sound effects besides shamisen], and *nagauta* [songs accompanied by shamisen]), three in Bunraku [*tayu* [narrator], shamisen player, and puppeteer], two in Engei (Popular Entertainment) [*yose-bayashi* [yose theater music] and *daikagura* [traditional Japanese juggling]], three in Nohgaku [*waki-kata* [supporting actor], *hayashi-kata* [musician], and *kyogen-kata* [kyogen actor]], and two in Kumiodori [*tachikata* [dancer and actor] and *jikata* [musician]].

These training programs are well-structured to be practical and comprehensive: the programs combine hands-on training with classroom lectures and offer performance opportunities to practice the skills. Instructors are professional performers, including holders of Important Intangible Cultural Property. It takes between two to six years to complete. Graduates build up onstage experience and play a tremendous role in preserving and promoting traditional performing arts.

For graduates and other young successors, the Council organizes Gala performances to offer opportunities to showcase the fruits of daily efforts and further improve their skills and artistry.

### 歌舞伎 (Kabuki)



- ① 歌舞伎俳優研修
- ① Kabuki acting training
- ② 歌舞伎音楽(竹本)研修
- ② Kabuki music (*takemoto*) training
- ③ 歌舞伎音楽(鳴物)研修
- ③ Kabuki music (*narimono*) training
- ④ 歌舞伎音楽(長唄)研修
- ④ Kabuki music (*nagauta*) training

## 大衆芸能 (Engei [Popular Entertainment])

- ① 寄席囃子研修
- ② 太神楽研修
- ③ 能楽ワキ方研修
- ④ 能楽小鼓方研修
- ⑤ 能楽研修生によるシテ謡研修
- ⑥ 文楽太夫研修
- ⑦ 文楽三味線研修
- ⑧ 文楽人形研修
- ⑨ 組踊立方研修
- ⑩ 組踊歌三線研修

9 ページ

① 令和15年3月公演  
研修発表会  
(第26期歌舞伎俳優研修生)  
日本舞踊「玉屋」

② 令和14年3月公演  
若手素浄瑠璃の会  
「壺坂観音霊験記」

③ 令和15年3月公演  
第30回青翔会  
半能「石橋」

④ 令和15年3月公演  
第6期組踊研修生発表会  
「花売の縁」

- ① Yose-bayashi training
- ② Daikagura training
- ③ Nohgaku waki-kata training
- ④ Nohgaku kotsuzumi-kata training
- ⑤ Shite-utai (main actors' chants) training for Nohgaku trainees
- ⑥ Bunraku tayu training
- ⑦ Bunraku shamisen training
- ⑧ Bunraku puppeteer training
- ⑨ Kumiodori tachikata training
- ⑩ Kumiodori utasanshin (songs accompanied by Okinawan sanshin) training

Page 9

① March 2023  
Gala Performance of Training Programs  
The 26th Class of Kabuki Acting Program  
Traditional Japanese Dance "Tamaya"

② March 2022  
Bunraku Sujoururi by Young Performers  
"Tsubosaka Kannon Reigenki  
(The Miracle at Tsubosaka Kannon Temple)"

③ March 2023  
The 30th Seisho-kai (Gala Performance of Nohgaku Training Program)  
Han'noh "Shakkyo"

④ March 2023  
The 6th Class of Kumiodori Program  
"Hanauri no En"



## 能楽 (Nohgaku)



## 文楽 (Bunraku)



## 組踊 (Kumiodori)



## 成果の発表 (Gala Performances of Training Programs)



### (2) 現代舞台芸術の実演家その他の関係者の研修

現代舞台芸術の人材育成についても、高い技術と豊かな芸術性を備えたオペラ歌手、バレエダンサー、俳優等次代を担う実演家の研修事業を行っています。これらの実演家養成のため、国内外から招聘する経験豊富な講師による指導のほか、知識や教養を身につけるための講義等を行う多彩なカリキュラムを組み、プロフェッショナルとして通用する人材を輩出しています。

### 2) Training of young artists/personnel involved in modern performing arts

With regard to modern performing arts, the New National Theatre, Tokyo provides training courses for performers who will lead the next generation — opera singers, ballet dancers, and actors with outstanding technique and rich artistry. Richly experienced instructors are invited from all over Japan and overseas. The programs balance practical training and a wide variety of lectures to enable trainees to acquire a broad spectrum of knowledge and prepare for professional careers.

## オペラ (Opera)



## バレエ (Ballet)



## 演劇 (Drama)



① 令和15年2月公演  
オペラ研修所修了公演「コジ・ファン・トゥッテ」  
撮影:三原文夫

② 令和15年3月公演  
バレエ研修所公演「エトワールへの道程2023」「ラ・シルフィード」第2幕より  
撮影:瀬戸秀美

③ 令和15年2、3月公演  
演劇研修所修了公演「ブルーストッキングの女たち」  
撮影:宮川舞子

① February 2023  
NNT Opera Studio Graduation Performance  
"Cosi fan tutte"  
Photograph: MIHARA Fumio

② March 2023  
NNT Ballet School Graduation Performance  
"La Sylphide" Act 2  
Photograph: SETO Hidemi

③ February - March 2023  
NNT Drama Studio Graduation Performance  
"Women in Blue Stockings"  
Photograph: MIYAGAWA Maiko

## 4 伝統芸能及び現代舞台芸術に関する調査研究の実施並びに資料の収集及び活用

### (1) 伝統芸能に関する調査研究の実施並びに資料の収集及び活用

伝統芸能の公開等の充実に資するとともにその理解と促進を図るため、調査研究及び資料の収集を行い、その成果を公演等に活用し、研究者や一般等にも幅広く提供しています。

公演や展示の実施に当たっては、過去の公演記録・収蔵資料等を調査し、上演資料集や展示図録等を作成しています。調査研究においては、日本各地の演劇興行等に関する記録や伝統芸能に関する古文書等の調査、複製及び刊行、主催公演等の録画、録音、写真等による記録作成及び保存を行っています。それらの成果は、各劇場及び伝統芸能情報館の展示、視聴又は図書閲覧のための施設等で公開しています。また、公開講座や公演記録映像の動画配信等による伝統芸能の普及活動も積極的に行っています。このほかに、文化デジタルライブラリーではインターネットを通じて伝統芸能の教育用コンテンツ（舞台芸術教材）、主催公演の公演記録情報、錦絵等の収蔵資料の画像等を公開しています。

(文化デジタルライブラリー <https://www2.ntj.jac.go.jp/dglib/>)

※伝統芸能情報館は再整備等事業のため令和5年10月末に閉館し、新たな施設へと生まれ変わる予定です。



- ① 資料展示室(国立能楽堂)
- ② 図書閲覧室(国立文楽劇場)
- ③ 錦絵「大当狂言内 幡随長兵衛」
- ④ Exhibition room (National Noh Theatre)
- ⑤ Reading room (National Bunraku Theatre)
- ⑥ Nishiki-e: *Oatari Kyogen no uchi Banzui Chobei*



## 4 Research on traditional and modern performing arts and collection/utilization of relevant materials

### 1) Research on traditional performing arts and collection/utilization of relevant materials

The Japan Arts Council conducts research and collects materials on traditional performing arts to promote their understanding and practice. The results are utilized to enrich performances and provided to researchers and the general public.

In holding performances and exhibitions, the Council edits and publishes documents such as performance reference collections and exhibition catalogs after a comprehensive study of past performances and the Council's archival collections. The Council also conducts research on records of performances left around the country and studies, reprints or publishes ancient manuscripts related to traditional performing arts. Moreover, visual, audio, and photographic records of performances (mainly Council-organized performances) are made and appropriately preserved. The fruits of these efforts are put on display at exhibitions and audio-visual or document reading facilities at each theater and the Traditional Performing Arts Information Centre. Public lectures and online streaming of recorded performances are also offered to promote traditional performing arts. In addition, Cultural Digital Library publishes online educational content on traditional performing arts (theatrical arts teaching materials), information on past Council-organized performances, images of *nishiki-e* (colored woodblock prints), and other materials.

(Cultural Digital Library: <https://www2.ntj.jac.go.jp/dglib/>)

\*The Traditional Performing Arts Information Centre will be closed for the "National Theatre Reconstruction Project - Towards a New Adventure -" at the end of October 2023.

### (2) 現代舞台芸術に関する調査研究の実施並びに資料の収集及び活用

我が国及び世界における現代舞台芸術の公演や作品について調査を行い、関係資料を主催公演の充実に活用するとともに、現代舞台芸術の理解の促進を図るため、一般の利用に供しています。

新国立劇場内に設けられた情報センターでは、主催公演のプログラムや参考図書を閲覧できるほか、主催公演等の映像資料を視聴することができます。劇場内オープンスペースにおいても舞台装置模型や衣裳等の展示を行っています。また、千葉県銚子市の舞台美術センターでは、舞台装置や衣裳等の保管及び管理を行っています。さらに、公演記録映像の動画配信による普及活動を行っています。



### 2) Research on modern performing arts and collection/utilization of relevant materials

The New National Theatre, Tokyo conducts surveys and collects materials on performances and works of modern performing arts in Japan and throughout the world. The results are not only used for enhancing the quality of productions of the Theatre but also shared with the general public in order to facilitate a better understanding of modern performing arts.

At the Information Centre inside the Theatre, visitors can browse production programs and reference documents of performances organized by the Theatre and view video footage of these performances. Stage set models and costumes are also displayed in a public space within the Theatre. In addition, the Stage Set & Design Centre in Choshi-shi, Chiba, stores and manages stage sets and costumes. The Theatre also streams records of past performances to promote performing arts even more.



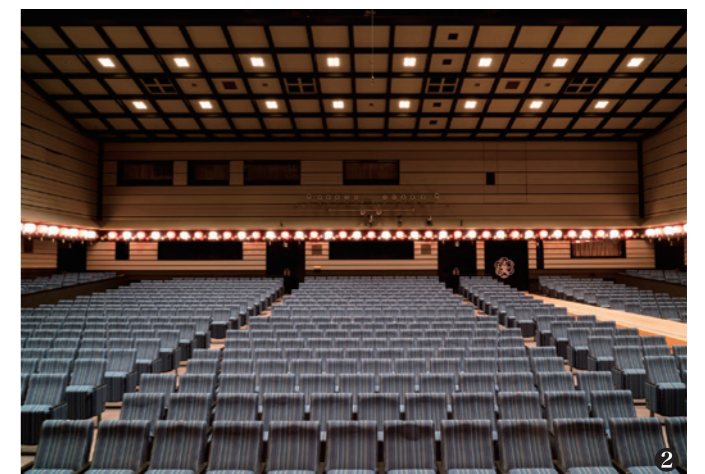
- ① 情報センター閲覧室(新国立劇場5F)
- ② 初台アート・ロフト(新国立劇場内)
- ③ Information Centre Reading room (The New National Theatre, Tokyo 5F)
- ④ Hatsudai Art Loft (The New National Theatre, Tokyo)

## 5 劇場施設の貸与

主催公演等で使用する期間を除いた日については、劇場施設を伝統芸能の保存及び振興又は現代舞台芸術の振興及び普及を目的とする事業等の利用に供しています。その際、舞台技術職員等が技術協力を行うほか、舞台備品の貸出や受付・案内スタッフの手配等を行っています。

## 5 Theater rental

When theaters are not in use, the Japan Arts Council offers facility rental for activities to preserve and promote traditional performing arts or promote and popularize modern performing arts. The rental service can also include technical support, arrangement of customer service staff, and stage props rental.



- ① 国立能楽堂
- ② 国立文楽劇場
- ③ National Noh Theatre
- ④ National Bunraku Theatre

## 6 日本博の運営・実施

縄文時代から現代までの1万年以上もの間、わが国では山や海や物を含めた万物に命が宿ると考え、それらを畏敬する「心」を文化芸術や日々の暮らしで表現してきました。

縄文土器をはじめ、仏像などの彫刻、浮世絵や屏風などの絵画、漆器などの工芸、着物などの染織、能楽や歌舞伎などの伝統芸能、文芸、音楽、現代アート、マンガ・アニメ、メディアアートなど様々な芸術分野に、この国の風土や日本人の自然観が反映されています。また、衣食住をはじめとする暮らし・生活様式においても、人が自然に共鳴、共感する「心」を具現化し、その「美意識」を大切にしています。

「日本博」は、東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会の開催を契機に、「縄文から現代」の「日本の美」を体現する文化芸術の祭典として令和元年にはじまりました。文化庁と日本芸術文化振興会の主導により、これまでに1,000を超える数多くの事業が開催されました。

これらの事業の企画・実施等と併せて、国内外にわたり、訪日外国人等に対して戦略的なプロモーションを展開するため、日本芸術文化振興会は、平成31年4月より日本博事務局を運営しています。

令和4年5月、内閣総理大臣を議長とする日本博総合推進会議において、「日本博」は2025大阪・関西万博を目指した「日本博2.0」として継続することが決定しました。「日本博2.0」では、「日本の美と心」を基本コンセプトに日本の文化芸術と人々をつなげていきます。

外国の皆様が日本を訪れ、日本の多様な魅力をお楽しみいただけるよう、全国の博物館、美術館、劇場、芸術祭などを通し、日本の文化芸術の魅力国内外へ発信します。

### (1) 委託型事業の実施

最高峰の文化資源の磨き上げによる満足度向上事業として、国の委託費により国立文化施設や地方公共団体、文化芸術団体等との協働のもと企画・実施します。



① 大巻伸嗣『重力と恩寵』2016  
あいちトリエンナーレ2016、穂の国とよはし芸術劇場PLAT  
写真: 怡土鉄夫  
©2016 Aichi Triennale Organizing Committee

② Discover BUNRAKU

③ マ・ヤンソン/MADアーキテクト「Tunnel of Light」(大地の芸術祭作品)  
写真: NAKAMURA Osamu

④ 「日本博2.0」ロゴマーク  
[ロゴが表すメッセージ]  
大海原に連なる雲の間(あらい)から昇る太陽。自然へのおそれと敬いのまなざし、人と人がつながる心、震災からの復興への希望を込めています。

① Shinji Ohmaki, *Gravity and Grace*, 2016  
Aichi Triennale 2016, rainbow caravel, Toyohashi Arts Theatre PLAT, Aichi, Japan  
Photograph: Tetsuo Ito © 2016 Aichi Triennale Organizing Committee

② Discover BUNRAKU

③ MA Yansong/MAD Architects 'Tunnel of Light' (Echigo-Tsumari Art Triennale)  
Photograph: NAKAMURA Osamu

④ Japan Cultural Expo 2.0 logo  
[Message represented by the logo]  
The sun rises through the clouds over the ocean. It expresses reverence for nature, the spirit of human connection, and hope for recovery from the disaster.

## 6 Management and implementation of the Japan Cultural Expo

In Japan, from the primeval Jomon period to the present, for more than 10,000 years, people have expressed a "spirit" of reverence for nature in art, culture, and daily life, believing that all beings, including mountains, oceans, and objects are endowed with living souls.

Such Japanese spirit, as well as Japanese landscape and geocultural features, are reflected in various genres of art: decorated pottery of the prehistoric Jomon period, sculptures like Buddhist statues, *ukiyo-e* woodblock prints or paintings on folding screens, lacquerware and other crafts, kimono and textiles, traditional performing arts such as Noh and Kabuki, literature, music, contemporary art, manga, anime, and media art. Also, people have conveyed affinity and sympathy with nature in everyday life, including necessities of life (food, clothing, and shelter) and lifestyle, thus valuing this aesthetic sense.

Coinciding with the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games, the Japan Cultural Expo was launched in 2019 as a festival of culture and arts, an initiative to convey Japanese aesthetics from prehistoric times, during Japan's Jomon era, until the present. Led by the Agency for Cultural Affairs and the Japan Arts Council, more than 1,000 projects have been held so far.

Since April 2019, the Japan Cultural Expo Secretariat established within the Japan Arts Council has planned and implemented programs and undertaken strategic promotions for overseas visitors in and outside Japan.

In May 2022, the General Promotion Session on the Japan Cultural Expo, chaired by the Prime Minister, has determined to continue implementing the "Japan Cultural Expo 2.0" on the occasion of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan. The Expo 2.0 will continue providing cultural content embodying "The Beauty and The Spirit of Japan."

Through museums, art galleries, theaters, art festivals, etc., throughout the country, we will disseminate the appeal of Japanese culture and art domestically and internationally so that guests from overseas can visit Japan and enjoy its diverse charms.

### 1) Implementation of projects organized or co-organized by the Japan Cultural Expo 2.0

Using subsidies from the government, the Expo 2.0 will plan and implement projects that refine carefully selected excellent cultural resources in a form that meets guests' needs from overseas, in cooperation with national cultural facilities, local governments, cultural and art organizations, etc.

### (2) 公募助成型事業の実施

最高峰の文化資源の磨き上げによる満足度向上事業として、多様な主体による事業を公募し、事業費を一部補助します。



### (3) 参画型の認証

「日本博2.0」の基本コンセプトに沿った内容で、国内外に発信するものとしてふさわしい文化施設や文化芸術プロジェクトを公募し、「参画型」として認証します。

### (4) 「日本博2.0」の戦略的プロモーション

訪日外国人を主なターゲットとし「日本博2.0」として実施するプロジェクト等の戦略的なプロモーションを企画し、様々な広報媒体を用いて国内外に発信します。



### 2) Implementation of publicly solicited grant projects

The Expo 2.0 will invite applications from the public for projects that refine carefully selected excellent cultural resources in a form that meets guests' needs from overseas and subsidize a part of the cost.

① ② KYOTOGRAPHIE 京都国際写真祭  
(左下) © KYOTOGRAPHIE  
(右上) © Takeshi Asano-KYOTOGRAPHIE 2023

③ 重要文化財  
日下部家住宅(日下部民藝館) だいでこ

④ © やんばるアートフェスティバル

① ② KYOTOGRAPHIE International Photography Festival  
© KYOTOGRAPHIE (lower left)  
© Takeshi Asano-KYOTOGRAPHIE 2023 (upper right)

③ a room with a large hearth, the Kusakabe House (Kusakabe Folk Museum), an Important Cultural Property

④ © YAMBARU ART FESTIVAL



### 3) Registration of Participatory Projects

The Expo 2.0 invites facilities and projects of culture and art that are in line with the basic concept of the Expo 2.0 and are worth to be shared within and outside Japan. They are registered as "Participatory Projects."

### 4) Domestic and international promotion of the Japan Cultural Expo 2.0

The Expo 2.0 plans strategic promotions for projects to be implemented as part of the Expo 2.0 and shares them with domestic and international audiences via various effective means.

⑤ 「日本博2.0」公式SNS

⑥ 国内外メディアでの発信  
(The Japan Times「The Best of Japan」)

⑤ Japan Cultural Expo 2.0 Official SNS

⑥ Domestic and international promotion  
(The Japan Times "The Best of Japan")



～新たな国立劇場がめざすもの～

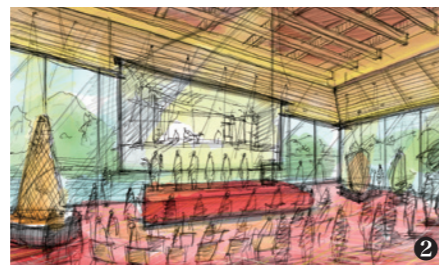
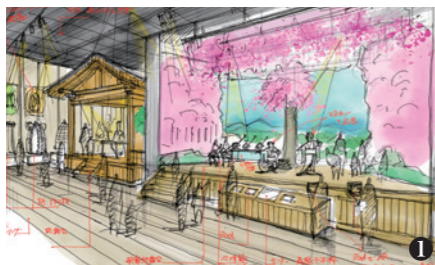
国立劇場・国立演芸資料館(国立演芸場)・伝統芸能情報館は再整備等事業のため令和5年10月末より閉場・閉館し、新たな施設へと生まれ変わる予定です。振興会ではこの一連の事業を「未来へつなぐ国立劇場プロジェクト」と名付け、持続的に発展する伝統芸能を通して、地域社会、日本全国、そして世界の人の多様な幸せの実現に向けて、より一層の貢献を果たしてまいります。

～What the new National Theatre is aiming for～

The National Theatre, the National Engei Museum (National Engei Hall), and the Traditional Performing Arts Information Centre will be closed for the "National Theatre Reconstruction Project - Towards a New Adventure -" at the end of October 2023. During the reconstruction period, the Council will continue to contribute even harder to realize the diverse happiness of people all over Japan and around the world through the sustainably developing traditional performing arts.

〈グランドロビー等イメージ〉

[Images of the grand lobby, etc]



- ① 体験型展示のイメージ(舞台の再現)
- ② ミニ実演やワークショップ、ライブ映像視聴、公演等と連携したイベントのイメージ
- ① Image of the hands-on exhibition (reproduction of the stage)
- ② Image of mini-demonstrations, workshops, live video viewing, and events in collaboration with the actual performances

未来へつなぐ国立劇場プロジェクト National Theatre Reconstruction Project - Towards a New Adventure -

令和4年(2022)9月～ From September 2022

令和5年(2023)11月～ From November 2023

- 初代国立劇場さよなら公演  
National Theatre Farewell Performances upon the Reconstruction Project - Towards a New Adventure -
- 初代国立演芸場さよなら公演  
National Engei Hall Farewell Performances upon the Reconstruction Project - Towards a New Adventure -
- さよなら記念事業  
Events In Commemoration of the Reconstruction Project - Towards a New Adventure -

- 他劇場・他施設での主催事業  
(公演・伝承者の育成・調査研究)  
Council-organized events and projects at other theaters and facilities (Performances, Training of Successors, Research)

- 新たな国立劇場  
The Renewed National Theatre

閉場期間中も、振興会は他の施設を使用して事業を継続してまいります。

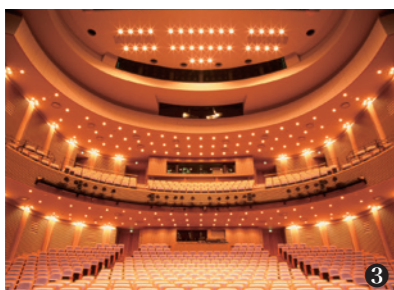
〈他劇場・他施設での主催事業例〉

- ◆主催公演
  - ・令和5年12月文楽公演(シアター1010)
  - ・令和6年初春歌舞伎公演(新国立劇場中劇場)
  - ・令和6年1月邦楽公演(新国立劇場小劇場)
  - ・令和6年2月文楽公演(日本青年館ホール)
  - ・令和6年3月舞踊公演(国立能楽堂)
- ◆伝統芸能伝承者養成事業
  - ・養成所(国立オリンピック記念青少年総合センター)

During reconstruction, the Council will continue its projects at other facilities.

〈Examples of the projects of the Council at other theaters and facilities〉

- ◆Council-organized performances
  - ・December 2023 Bunraku performance (Theatre 1010)
  - ・New Year 2024 Kabuki performance (Playhouse, New National Theatre, Tokyo)
  - ・January 2024 Hogaku (Traditional Japanese Music) performance (The Pit, New National Theatre, Tokyo)
  - ・February 2024 Bunraku performance (Nippon Seinenkan Hall)
  - ・March 2024 Buyo (Traditional Japanese Dance) performance (National Noh Theatre)
- ◆Training of traditional performing arts successors
  - ・Training Center (National Olympics Memorial Youth Center)



- ③ シアター1010
- ① 国立オリンピック記念青少年総合センターカルチャー棟  
写真: © 2023 NYC
- ④ Theatre 1010
- ① Arts Building, National Olympics Memorial Youth Center  
Photograph: © 2023 NYC

国立劇場 National Theatre



国立演芸資料館(国立演芸場)  
National Engei Museum  
(National Engei Hall)



伝統芸能情報館  
Traditional Performing Arts  
Information Centre



- 国立劇場
    - 大劇場 総席数: 1,610席
    - 小劇場 総席数: 590席
    - 視聴室 視聴覚資料の閲覧
  - 国立演芸資料館(国立演芸場)
    - 演芸場 総席数: 300席
    - 演芸資料展示室 演芸資料の展示
  - 伝統芸能情報館
    - 情報展示室(1F) 博物展示
    - 図書閲覧室(2F) 図書の閲覧
    - レクチャー室(3F) 公開講座等
- 〒102-8656 東京都千代田区千代田4番1号  
Tel. (03) 3265-7411 (代表) Fax. (03) 3265-7402

- National Theatre
  - Large Theatre: Capacity 1,610 seats
  - Small Theatre: Capacity 590 seats
  - Audio-visual room: Reference of audio-visual materials
- National Engei Museum (National Engei Hall)
  - National Engei Hall: Capacity 300 seats
  - Exhibition room: Exhibition of materials related to Engei
- Traditional Performing Arts Information Centre
  - Exhibition room (1st floor): Exhibition of materials related to traditional performing arts
  - Reading room (2nd floor): Reference books
  - Lecture room (3rd floor): Public lectures, etc.

4-1 Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8656  
Tel. 03-3265-7411 Fax. 03-3265-7402

〈交通〉地下鉄

- 東京メトロ半蔵門線(半蔵門駅)  
1番・6番出口徒歩5分
- 東京メトロ有楽町線・半蔵門線  
南北線(永田町駅)4番出口  
徒歩8分



Access

- 5 min. walk from Hanzomon Station (Exit 1 or Exit 6, Tokyo Metro Hanzomon Line)
- 8 min. walk from Nagatacho Station (Exit 4, Tokyo Metro Yurakucho, Hanzomon and Namboku Lines)



※国立劇場・国立演芸資料館(国立演芸場)・伝統芸能情報館は再整備等事業のため令和5年10月末に閉場・閉館し、新たな施設へと生まれ変わる予定です。

\*The National Theatre, the National Engei Museum (National Engei Hall), and the Traditional Performing Arts Information Centre will be closed for the "National Theatre Reconstruction Project - Towards a New Adventure -" at the end of October 2023.

## 国立能楽堂 National Noh Theatre



- 能舞台 総席数：627席
- 研修能舞台 収容人員：100名程度
- 資料展示室 能楽資料の展示
- 大講義室 公開講座
- 図書閲覧室 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧  
伝統芸能情報等の検索・閲覧(文化デジタルライブラリー)

- Noh Stage: Capacity 627 seats
- Rehearsal Noh Stage: Capacity approx. 100 seats
- Exhibition room: Exhibition of materials related to Noh and Kyogen
- Large lecture hall: Public lectures
- Reading room: Reference books, audio-visual materials and online reference service (Cultural Digital Library)

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4丁目18番1号  
Tel. (03) 3423-1331 (代表) Fax. (03) 3423-1330

4-18-1, Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051  
Tel. 03-3423-1331 Fax. 03-3423-1330

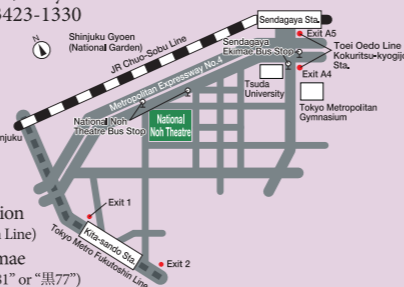
### 〈交通〉

JR / 中央・総武線(千駄ヶ谷駅) 徒歩5分  
地下鉄 / 都営大江戸線(国立競技場駅) A4番出口 徒歩5分  
東京メトロ副都心線(北参道駅) 1番・2番出口 徒歩7分  
都営バス / 早81・黒77(千駄ヶ谷駅前) 徒歩5分  
ハチ公バス / 神宮の杜ルート(国立能楽堂) 徒歩1分



### Access

5 min. walk from Sendagaya Station (JR Chuo-Sobu Line)  
5 min. walk from Kokuritsu-kyogijo Station (Exit A4, Toei Oedo Line)  
7 min. walk from Kita-sando Station (Exit 1 or Exit 2, Tokyo Metro Fukutoshin Line)  
5 min. walk from Sendagaya Ekimae Bus Stop (Toei Bus, Route number "早81" or "黒77")  
1 min. walk from National Noh Theatre Bus Stop (Hachiko Bus, Jingu no Mori route)



## 国立文楽劇場 National Bunraku Theatre



- 文楽劇場 総席数：753席
- 小ホール 総席数：159席
- 資料展示室 芸能資料の展示
- 図書閲覧室 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧  
伝統芸能情報等の検索・閲覧(文化デジタルライブラリー)

- Bunraku Theatre: Capacity 753 seats
- Small Hall: Capacity 159 seats
- Exhibition room: Exhibition of materials related to Bunraku
- Reading room: Reference books audio-visual materials and online reference service (Cultural Digital Library)

〒542-0073 大阪府大阪市中央区日本橋1丁目12番10号  
Tel. (06) 6212-2531 (代表) Fax. (06) 6212-1202

1-12-10 Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 542-0073  
Tel. 06-6212-2531 Fax. 06-6212-1202

### 〈交通〉地下鉄

Osaka Metro堺筋線・千日前線(日本橋駅)  
近鉄線(近鉄日本橋駅)  
7号出口(両駅共用)から  
東へ徒歩1分

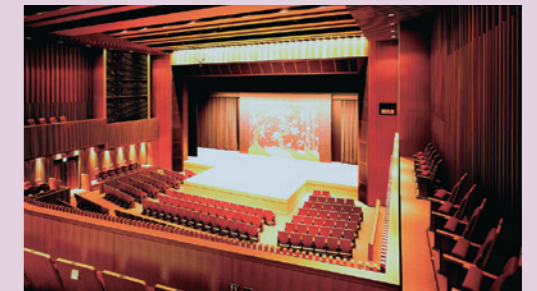


### Access

1 min. walk toward the east from Exit 7 of: Nippombashi Station (Osaka Metro Sakaisuji and Sennichimae Lines) and Kintetsu-Nippombashi Station (Kintetsu Line)



## 国立劇場おきなわ National Theatre Okinawa



- 大劇場 総席数：632席
  - 小劇場 総席数：255席
  - 資料展示室 組踊等沖縄伝統芸能資料の展示
  - レファレンスルーム 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧
- 〒901-2122 沖縄県浦添市勢理客4丁目14番1号  
Tel. (098) 871-3311 (代表) Fax. (098) 871-3321

- Large Theatre: Capacity 632 seats
  - Small Theatre: Capacity 255 seats
  - Exhibition room: Exhibition of materials related to traditional Okinawan performing arts (Kumiodori, etc.)
  - Reference room: Reference books and audio-visual materials
- 4-14-1 Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa 901-2122  
Tel. 098-871-3311 Fax. 098-871-3321

### 〈交通〉

バス / 〈結の街〉徒歩1分  
バス / 〈国立劇場前〉徒歩3分  
バス / 〈勢理客〉徒歩10分  
タクシー / 那覇空港から約20分



### Access

1 min. walk from Yui no Machi Bus Stop  
3 min. walk from Kokuritsu Gekijo Mae Bus Stop  
10 min. walk from Jitchaku Bus Stop  
About 20 min. by taxi from Naha Airport



## 新国立劇場 New National Theatre, Tokyo



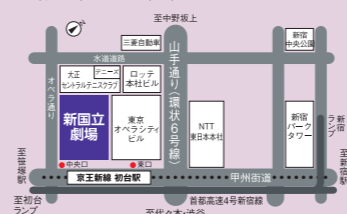
- オペラ劇場 総席数：1,814席
- 中劇場 総席数：1,038席
- 小劇場 総席数：468席
- 情報センター 図書等の閲覧、視聴覚資料の閲覧、現代舞台芸術情報の検索

- Opera House: Capacity 1,814 seats
  - Playhouse: Capacity 1,038 seats
  - The Pit: Capacity 468 seats
  - Information Centre: Reference books, audio-visual materials, and online database of contemporary performing arts resources
- 1-1-1 Hon-machi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0071  
Tel. 03-5351-3011 Fax. 03-5352-5717

〒151-0071 東京都渋谷区本町1丁目1番1号  
Tel. (03) 5351-3011 (代表) Fax. (03) 5352-5717

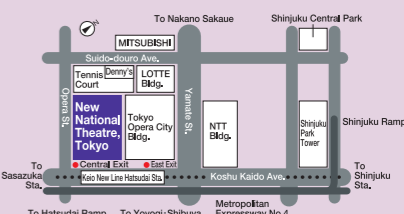
### 〈交通〉

地下鉄 / 京王新線(都営新宿線乗り入れ) (初台駅) 中央口直結



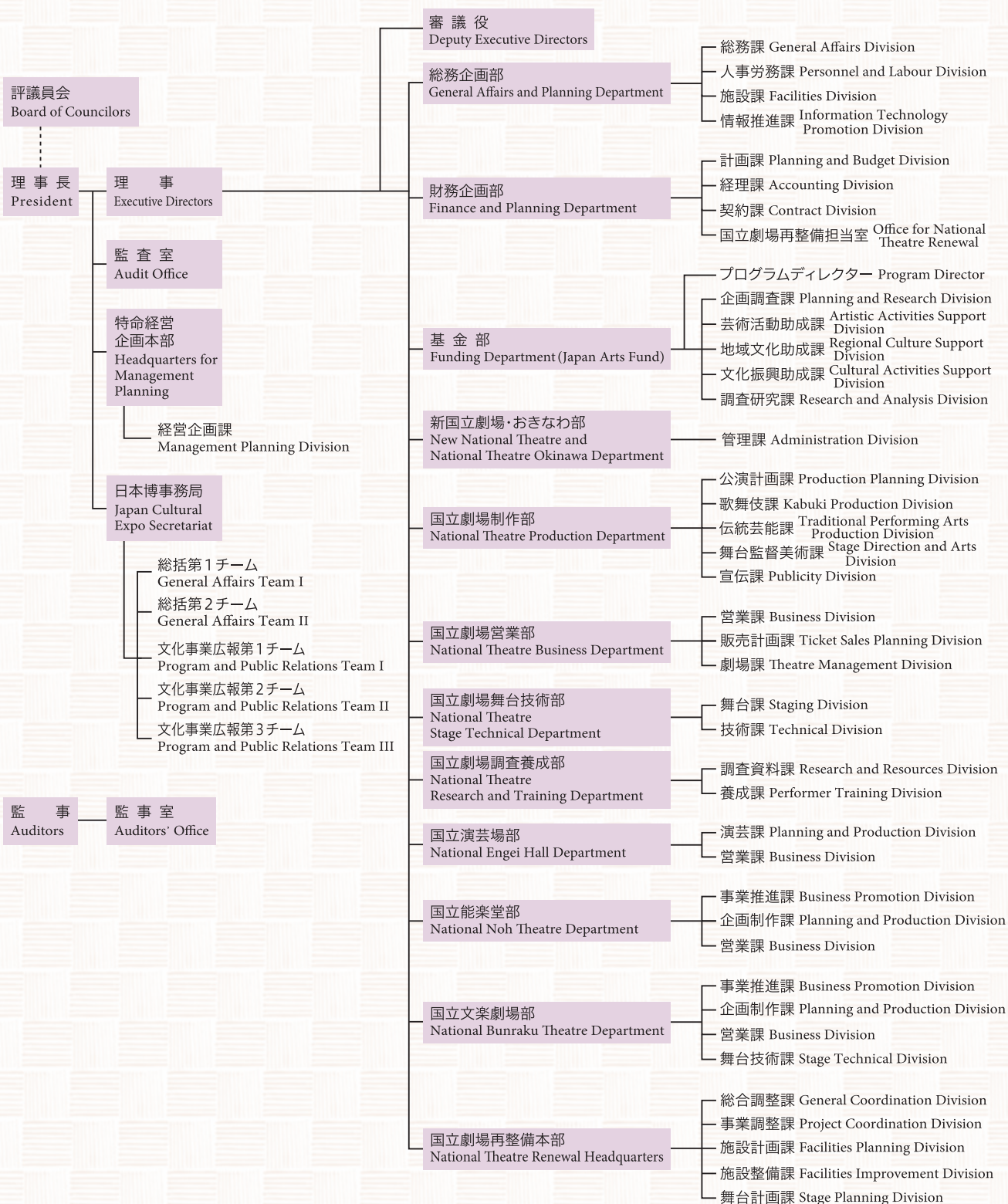
### Access

Directly connected to the central exit of Hatsudai Station (Keio New Line [extension of Toei Shinjuku Line])



## 舞台美術センター Stage Set & Design Centre

〒288-0874 千葉県銚子市豊台1丁目1044 Tel. (0479) 30-1048  
1-1044, Toyosatodai, Choshi-shi, Chiba 288-0874 Tel. 0479-30-1048



## 独立行政法人日本芸術文化振興会 Japan Arts Council

〒102-8656 東京都千代田区隼町4番1号  
TEL.03-3265-7411(代表) FAX.03-3265-7402  
<https://www.ntj.jac.go.jp>

【表紙】左から

籠鞠・獅子頭・曲独楽

文楽「義経千本桜」  
撮影：青木信二

「鏡獅子」平櫛田中作

能「鶺鴒」観世鍔之丞

[Front cover] From left

Kagomari, Shishigashira and Kyokugoma

Bunraku "Yoshitsune Senbon Zakura"  
Photograph: AOKI Shinji

"Kagamijishi"

sculpted by HIRAKUSHI Denchu

Noh "Ukai"

KANZE Tetsunojo